



Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, den TEF in elektronischer Form an der

Volkshochschule Aachen abzulegen. Dies hat den großen Vorteil, dass die Prüfung relativ kurzfristig eingerichtet werden kann. Darüber hinaus erhalten Sie das Ergebnis nach sehr kurzer Zeit.

**Prüfungstermin:** nach Absprache

### Test-Entgelte

Hör- und Leseverstehen (obligatorisch):

80,- € (TEF) \*/95,- € (e.TEF)

Mündlicher Ausdruck (optionaler Test):

80,- € (TEF und e.TEF)

Schriftlicher Ausdruck (optionaler Test):

40,- € (TEF und e.TEF)

\* unter 3 Anmeldungen: Zuschlag zwischen

25,- und 50,- €



### ● Hinweise

#### Bildungsberatung Aachen

Volkshochschule Aachen, Raum 328

Telefon: 0241 4792-162

E-Mail: [bildungsberatung@mail.aachen.de](mailto:bildungsberatung@mail.aachen.de)

siehe Seite 13

#### alle(r)weltskino – Filme aus aller Welt

Montag, 7. Mai 2012, 20 Uhr

**Un homme qui crie – Der Mann, der schreit**

Frankreich, Belgien, Tschad, 2010

Buch und Regie: Mahamat-Saleh Haroun

Apollo Kino, Pontstraße 141-149

siehe Seite 103

#### Filmschätze

Montag, 16. April 2012, 20 Uhr

**Orphée – Orpheus**

Frankreich 1950

Regie: Jean Cocteau

Apollo Kino, Pontstraße 141-149

siehe Seite 104

#### Europäische Nachbarn:

**Geschichte Frankreichs vor 1789**

Vorträge

Marie-Luise Viktor

mit Filmausschnitten, Karten, Dokumenten

siehe Seite 30

Kooperation mit:

**INSTITUT  
FRANÇAIS**  
AACHEN

Die Volkshochschule Aachen arbeitet mit dem Deutsch-Französischen Kulturinstitut zusammen. Wir stimmen unser Programmangebot ab und bieten unterschiedliche Schwerpunkte an. Die Volkshochschule ist anerkanntes Prüfungszentrum für CCIP (*Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris*) und TELC (*The European Language Certificates*). Das Deutsch-Französische Kulturinstitut ist Prüfungszentrum für alle DELF/DALF Prüfungen. Anmeldungen und weitere Informationen: Deutsch-Französisches Kulturinstitut, Theaterstraße 67, Telefon: 0241 33274 E-Mail: [info@dfki-aachen.de](mailto:info@dfki-aachen.de) [www.institut-francais.de/aachen](http://www.institut-francais.de/aachen)

#### Reims (F)

**Partnerstadt seit 1967**

Der offizielle Städtepartnerschaftsvertrag wurde am 28. Januar 1967 in Aachen anlässlich des Karlsfestes unterzeichnet.

Auf Grund vieler Gemeinsamkeiten der beiden Städte – Krönungs-, Bischofs- und Universitätsstädte – kam es zu Kontakten zwischen Aachen und Reims.

Zum Teil verfügen beide Städte auch über eine gemeinsame Geschichte, beispielsweise wurde der Frankenkönig Ludwig, Sohn Kaiser Karls, in Aachen gekrönt und in Reims geweiht.

*Ansprechpartner*

Dr. phil. Wolf Steinsieck (Vereinsvorsitzender)

c/o Institut für Romanische Philologie der RWTH

Aachen, Kärnmanstraße 17/19, 52062 Aachen

#### Montebourg (F)

**Partnerstadt von Kornelimünster/Walheim seit 1960**

1960 wurde die Partnerschaft zwischen der französischen Kleinstadt Montebourg und der damals noch selbstständigen Gemeinde Walheim begründet.

Nach der kommunalen Eingliederung 1972 wurde die Städtefreundschaft an den Stadtbezirk Kornelimünster/Walheim übertragen. Vor allem Kinder- und Jugendaustausch standen von Anfang an im Mittelpunkt der Städtefreundschaft, die 1966 durch den Austausch von Urkunden besiegelt wurde.

*Ansprechpartner*

Franz Alt (Vereinsvorsitzender)

Pontscheidung 26, 52076 Aachen

## Spanisch

- Allgemeine Hinweise zu unserem Sprachprogramm finden Sie ab Seite 131

## Beratungszeiten

Bitte lassen Sie sich von uns beraten, bevor Sie einen Kurs belegen.

- Den neuen Teilnehmenden empfehlen wir, das Lehrwerk nicht vor einem Gespräch mit unserer Fremdsprachenberatung zu kaufen.
- Alle Spanischkurse der VHS Aachen bereiten auf die Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) vor.
- Die Teilnahme an der Prüfung ist nur nach vorheriger Anmeldung möglich.

Die Beratung ist für Sie da:

- ab 10. Januar 2012
- dienstags 16-18 Uhr  
donnerstags 17-19 Uhr (bis 14. Juni)  
freitags 11-13 Uhr (bis 11. Mai)  
VHS, Peterstraße 21-25, 4. Etage, Raum 415

In den Ferien findet die Beratung nur dienstags statt.


Zu den oben genannten Zeiten erreichen Sie uns telefonisch unter

- 0241 4792-164



Aktuelle Informationen finden Sie auch bei Facebook unter: VHS Aachen Sprachen

Sie wollen keine Zeit verlieren und erfolgreich lernen. Sie möchten den richtigen Kurs wählen. Dann ist es sinnvoll, dass Sie sich beraten lassen. Dies ist besonders wichtig, wenn Sie bei uns zum ersten Mal an einem Kurs teilnehmen möchten. Kommen Sie deshalb erst zur Sprachberatung, um sich einstudieren zu lassen. Unter [www.vhs-aachen.de/vhs/fremdsprachen/beratung.htm](http://www.vhs-aachen.de/vhs/fremdsprachen/beratung.htm) können Sie vorab einen Online-Einstufungstest machen, der den Beratenden helfen wird, Ihnen den passenden Kurs zu empfehlen. Das Testergebnis kann auch an: [sprachen-beratung@mail-aachen.de](mailto:sprachen-beratung@mail-aachen.de) gesendet werden.

Die Kurse mit Beratung sind im Programmheft mit dem Symbol  gekennzeichnet.

Kurse, für die es keine Ermäßigung gibt, sind mit dem Hinweis *k.E.* (*keine Ermäßigung*) gekennzeichnet.

Nach der Beratung können Sie sich anmelden

- persönlich;
- telefonisch: 0241 4792-111;
- per Telefax: 0241 406023;
- über das Internet: [www.vhs-aachen.de](http://www.vhs-aachen.de) (Näheres siehe Seite 5)

## Kompaktkurse

Ein System von mehreren aufeinander aufbauenden Kompaktkursen ermöglicht Ihnen ein besonders schnelles und effektives Lernen.

Das Lehrbuch Caminos 1 neu erscheint bei Klett.  
Min. 8, max. 12 Teilnehmende

### Kompaktkurs I – A1 16201

27. Februar bis 28. März 2012

Kurs Felisa Irigoyen, María José Vidal Gandía  
für Teilnehmende ohne Vorkenntnisse

Caminos neu A1, unidad 1

Mo+Mi 18.30 - 21 Uhr

10x (30 Ustd.) • 105,- €/k.E.

VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 254

### Kompaktkurs I – A1 16202

28. Februar bis 29. März 2012

Kurs Daniel Silberman  
für Teilnehmende ohne Vorkenntnisse

Caminos neu A1, unidad 1

Di+Do 18.30 - 21 Uhr

10x (30 Ustd.) • 105,- €/k.E.

VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 254

### Kompaktkurs II – A1 16203

16. April bis 16. Mai 2012

Kurs Felisa Irigoyen, María José Vidal Gandía

Caminos neu A1, unidad 5

Mo+Mi 18.30 - 21 Uhr

10x (30 Ustd.) • 105,- €/k.E.

VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 254

### Kompaktkurs II – A1 16204

17. April bis 24. Mai 2012

Kurs Daniel Silberman

Caminos neu A1, unidad 5

Di+Do 18.30 - 21 Uhr

10x (30 Ustd.) • 105,- €/k.E.

VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 254

### Kompaktkurs III – A1 16205

4. Juni bis 4. Juli 2012

Kurs Felisa Irigoyen, María José Vidal Gandía

Caminos neu A1, unidad 9

Mo+Mi 18.30 - 21 Uhr

10x (30 Ustd.) • 105,- €/k.E.

VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 254

### Kompaktkurs III – A1 16206

31. Mai bis 5. Juli 2012

Kurs Daniel Silberman

Caminos neu A1, unidad 9

Di+Do 18.30 - 21 Uhr

10x (30 Ustd.) • 105,- €/k.E.

VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 254

## Kompaktkurse in den Osterferien

### Kompaktkurs I – A1

Caminos neu A1, unidad 1

Ein Kurs für Teilnehmende ohne Vorkenntnisse oder mit geringen Vorkenntnissen, die unter aktiver Teilnahme Grundkenntnisse der spanischen Sprache erwerben möchten.

Min. 8, max. 12 Teilnehmende

### 2. bis 13. April 2012 16220

Kurs María Bonilla de del Valle

Mo-Fr 9 - 11.30 Uhr

8x (24 Ustd.) • 85,- €/k.E.

VHS, Peterstraße 21-25, Couvenrakt, Raum 261

### 2. bis 13. April 2012 16221

Kurs Daniel Silberman

Mo-Fr 18.30 - 21 Uhr

8x (24 Ustd.) • 85,- €/k.E.

VHS, Peterstraße 21-25, Couvenrakt, Raum 261

### Auffrischkurs – A2/B1 16222

2. bis 13. April 2012

Kompaktkurs María Bonilla de del Valle

Min. 6, max. 10 Teilnehmende

Mo-Fr 18.30 - 21 Uhr

8x (24 Ustd.) • 110,- €/k.E.

VHS, Peterstraße 21-25, Couvenrakt, Raum 262

## Kompaktkurse in den Sommerferien

### Kompaktkurs I – A1

Caminos neu A1, unidad 1

Ein Kurs für Teilnehmende ohne Vorkenntnisse oder mit geringen Vorkenntnissen, die unter aktiver Teilnahme Grundkenntnisse der spanischen Sprache erwerben möchten.

Min. 8, max. 12 Teilnehmende

### 9. bis 26. Juli 2012 16230

Kurs María Bonilla de del Valle

Mo-Do 9 - 11.30 Uhr

12x (36 Ustd.) • 126,- €/k.E.

VHS, Peterstraße 21-25, Couvenrakt, Raum 261

### 9. bis 26. Juli 2012 16231

Kurs Daniel Silberman

Mo-Do 18.30 - 21 Uhr

12x (36 Ustd.) • 126,- €/k.E.

VHS, Peterstraße 21-25, Couvenrakt, Raum 261

### Kompaktkurs II – A1 16232

9. bis 26. Juli 2012

Kurs María Bonilla de del Valle

Caminos neu A1, unidad 5

Folgekurs der Kompaktkurse in den Osterferien. Neue Teilnehmende mit entsprechenden Vorkenntnissen sind herzlich willkommen.

Mo-Do 15 - 17.30 Uhr

12x (36 Ustd.) • 126,- €/k.E.

VHS, Peterstraße 21-25, Couvenrakt, Raum 261

### Auffrischkurs – A2/B1 16233

9. bis 26. Juli 2012

Kompaktkurs María Bonilla de del Valle

Min. 8, max. 12 Teilnehmende

Mo-Do 18.30 - 21 Uhr

12x (36 Ustd.) • 126,- €/k.E.

VHS, Peterstraße 21-25, Couvenrakt, Raum 262

### Gramática y vocabulario en diálogo B1 16234

30. Juli bis 15. August 2012

Kompaktkurs Felisa Irigoyen

Curso práctico de gramática y vocabulario correspondiente al nivel B1. Tanto el vocabulario como la gramática se encuentran integrados en contextos reales y situaciones de comunicación habitual. Se ofrecen ejercicios variados para practicar el vocabulario nuevo y la gramática aprendida.

Min. 8, max. 12 Teilnehmende

Mo, Di, Mi 16.45 - 18.15 Uhr

9x (18 Ustd.) • 65,- €/k.E.

VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 254

### Curso de conversación – B1 16235

30. Juli bis 15. August 2012

Kompaktkurs Felisa Irigoyen

Este curso ofrece ejercicios y actividades para practicar la expresión oral a un nivel intermedio. Su objetivo es intervenir en situaciones comunicativas, alcanzando la fluidez deseable.

Min. 8, max. 12 Teilnehmende

Mo, Di, Mi 18.30 - 20 Uhr

9x (18 Ustd.) • 65,- €/k.E.

VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 254

### Spanisch für das spanischsprachige Ausland – A1

Diese Anfängerkurse richten sich in erster Linie an alle, die ein Auslandsemester, ein Praktikum oder ein soziales Jahr in einem spanischsprachigen Land absolvieren möchten und Interesse haben, fundierte Kenntnisse der spanischen Sprache in kürzester Zeit zu erlangen.

### 30. Juli bis 3. August 2012 16236

Kurs María Bonilla de del Valle

für Teilnehmende ohne Vorkenntnisse

Mo-Fr 9 - 15 Uhr

5x (30 Ustd.) • 135,- €/k.E.

VHS, Peterstraße 21-25, Raum 312

### 6. bis 10. August 2012 16237

Aufbaukurs María Bonilla de del Valle

Mo-Fr 9 - 15 Uhr

5x (30 Ustd.) • 135,- €/k.E.

VHS, Peterstraße 21-25, Raum 312

**Grund- und Aufbaukurse,  
2x pro Woche**

Das Lehrwerk *Rápido neu* erscheint im Klett Verlag.

**Rápido neu, unidad 1 – A1/A2**  16240  
Kurs **María Bonilla de del Valle**

**für Teilnehmende ohne Vorkenntnisse**  
Der Kurs richtet sich an Teilnehmende, die den Einstieg und eine weitgehende Beherrschung der spanischen Sprache anstreben. Die thematischen Inhalte des Buches lassen sich in zwei Semestern behandeln. Voraussetzung für diesen Kurs ist eine regelmäßige Teilnahme.

Min. 8, max. 12 Teilnehmende  
Mo+Mi 20.15 - 21.45 Uhr • Beginn: 5. März  
28x (56 Ustd.) • 192,-/154,- €  
VHS, Sandkaulbach 13, Raum N 4

**Rápido neu, unidad 9 – A2/B1**  16241  
Kurs **María Bonilla de del Valle**

Fortsetzung des Kurses aus dem Semester 2/2011. Neue Teilnehmende mit entsprechenden Vorkenntnissen sind herzlich willkommen.

Min. 8, max. 12 Teilnehmende  
Mo+Mi 18.30 - 20 Uhr • Beginn: 5. März  
28x (56 Ustd.) • 192,-/154,- €  
VHS, Sandkaulbach 13, Raum N 4



**Spanisch für Studierende**


Das Buch *Con dinámica* erscheint bei Klett. Die Kurse richten sich an Studierende, die innerhalb kurzer Zeit maximalen Lernerfolg anstreben.  
Min. 8, max. 12 Teilnehmende

**Con dinámica – A1**  16257  
Kurs, Teil 1 **María José Vidal Gandía**

Do 18.30 - 20 Uhr • Beginn: 19. April  
10x (20 Ustd.) • 69,- €/k.E.  
Gymnasium St. Leonhard, Jesuitenstraße 9, Raum 118

**Con dinámica – A1**  16258  
Kurs, Teil 2 **María José Vidal Gandía**

Di 20-21.30 Uhr • Beginn: 17. April  
11x (22 Ustd.) • 76,- €/k.E.  
Gymnasium St. Leonhard, Jesuitenstraße 9, Raum 112

**Con dinámica – A2**  16259  
Kurs, Teil 3 **María José Vidal Gandía**

Mo 18.30 - 20 Uhr • Beginn: 16. April  
10x (20 Ustd.) • 69,- €/k.E.  
Gymnasium St. Leonhard, Jesuitenstraße 9, Raum 218

**Grundkurse mit Caminos,  
1x pro Woche**

Die Lehrwerke *Caminos neu A, A2, B1* erscheinen im Klett Verlag.

Min. 8, max. 16 Teilnehmende

**Caminos neu A1, unidad 1 – A1** 16261  
iKurs **Daniel Silberman**

**für Teilnehmende ohne Vorkenntnisse**  
Der Kurs richtet sich an Anfänger/innen, die rasch die spanische Sprache erlernen möchten. Die Teilnehmenden müssen Erfahrung am PC besitzen, teamfähig sein und Spaß an den neuen Medien haben. Sie werden wie gewöhnlich drei Unterrichtsstunden wöchentlich in der VHS unterrichtet und in kleinen Gruppen von durchschnittlichen vier Personen zwei Unterrichtsstunden wöchentlich über Skype in Videokonferenzen das Gelernte umsetzen. Die Gruppen und die Termine über Skype werden am ersten Termin in der VHS festgelegt. Zusätzliche notwendige Software wird kostenlos zur Verfügung gestellt. Die Internetseite Moodle wird als virtueller Raum angewendet. Die Systemanforderungen finden Sie bei den Details zu diesem Kurs im Internet unter [www.vhs-aachen.de](http://www.vhs-aachen.de)  
Mo 18.30 - 21 Uhr • Beginn: 6. Februar  
10x (25 Ustd.) • 99,- €/k.E.  
David-Hansemann-Schule, Sandkaulstraße 12, Raum 26

**Caminos neu A1, unidad 1 – A1**  16262  
Kurs **Rafael Prieto Orozco**

**für Teilnehmende ohne Vorkenntnisse**  
Mo 9 - 10.30 Uhr • Beginn: 6. Februar  
15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 251

**Caminos neu A1, unidad 1 – A1**  16263  
Kurs **Araceli Fernández Rocha**

**für Teilnehmende ohne Vorkenntnisse**  
Do 18.30 - 20 Uhr • Beginn: 9. Februar  
15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
David-Hansemann-Schule, Sandkaulstraße 12, Raum 26

**Caminos neu A1, unidad 1 – A1**  16264  
Kurs **Elena Kudlek-Barrero**

**für Teilnehmende ohne Vorkenntnisse**  
Fr 9 - 10.30 Uhr • Beginn: 10. Februar  
15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
VHS, Trierer Straße 799, Raum 6

**Caminos neu A1, unidad 1 – A1** 16265  
Intensivkurs am Wochenende **Daniel Silberman**

**für Teilnehmende ohne Vorkenntnisse**  
Min. 6, max. 10 Teilnehmende  
Termine: 4./5./6. und 11./12./13. Mai 2012  
Fr 18.30-20 Uhr, Sa 10-16 Uhr, So 10-12.30 Uhr  
6x (24 Ustd.) • 110,- €/k.E.  
VHS, Peterstraße 21-25, Couventrakt, Raum 271

**Caminos neu A1, unidad 1 – A1** 16266  
Kurs **N.N.**

Mi 18.30 - 20 Uhr • Beginn: 18. April  
10x (20 Ustd.) • 67,-/54,- €  
Raum wird noch bekanntgegeben

**Caminos neu A1, unidad 4 – A1** 16270  
Kurs **Daniel Silberman**

Mi 18.30 - 20 Uhr • Beginn: 8. Februar  
15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
David-Hansemann-Schule, Sandkaulstraße 12, Raum 32

**Caminos neu A1, unidad 5 – A1** 16271  
Kurs **Felisa Irigoyen**

Mo 15 - 16.30 • Beginn: 7. Februar  
15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
VHS, Peterstraße 21-25, Raum 219

**Caminos neu A1, unidad 5 – A1** 16272  
Kurs **María Bonilla de del Valle**

Di 9-10.30 Uhr • Beginn: 7. Februar  
15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
VHS, Peterstraße 21-25, Raum 219

**Caminos neu A1, unidad 5C – A1**  16273  
Kurs **Rafael Prieto Orozco**

Mo 20-21.30 Uhr • Beginn: 6. Februar  
15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
Gymnasium St. Leonhard, Jesuitenstraße 9, Raum 118

**Caminos neu A1, unidad 9 – A1**  16274  
Kurs **Araceli Fernández Rocha**

Di 18.30 - 20 Uhr • Beginn: 7. Februar  
15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
David-Hansemann-Schule, Sandkaulstraße 12, Raum 32

**Caminos neu A1, unidad 11 – A1**  16275  
Kurs **María Bonilla de del Valle**

Do 9 - 10.30 Uhr • Beginn: 9. Februar  
15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
VHS, Peterstraße 21-25, Couventrakt, Raum 262

**Caminos neu A1, unidad 11 – A1**  16276  
Kurs **Rafael Prieto Orozco**


Mo 18.30 - 20 Uhr • Beginn: 6. Februar  
15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
Gymnasium St. Leonhard, Jesuitenstraße 9, Raum 118


**Caminos neu A2, unidad 1 – A2**  16280  
Kurs **Elena Kudlek-Barrero**


Mo 20 - 21.30 Uhr • Beginn: 6. Februar  
15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
Gymnasium St. Leonhard, Jesuitenstraße 9, Raum 112


**Caminos neu A2, unidad 1 – A2**  16281  
Kurs **Elena Kudlek-Barrero**


Mi 9 - 10.30 Uhr • Beginn: 8. Februar  
15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
VHS, Trierer Straße 799, Raum 6


**Caminos neu A2, unidad 1 – A2**  16282  
**Kurs** Elena Kudlek-Barrero  
*Di 9 - 10.30 Uhr* • Beginn: 7. Februar  
 15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
 VHS, Peterstraße 21-25, Couvenstrakt, Raum 272


**Caminos neu A2, unidad 1 – A2**  16283  
**Kurs** María Victoria González Moro  
*Mi 18.30 - 20 Uhr* • Beginn: 29. Februar  
 15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
 David-Hansemann-Schule, Sandkaulstraße 12,  
 Raum 33

**Caminos neu A2, unidad 1 – A2**  16284  
**Kurs** Araceli Fernández Rocha  
*Do 20 - 21.30 Uhr* • Beginn: 9. Februar  
 15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
 David-Hansemann-Schule, Sandkaulstraße 12,  
 Raum 26


**Caminos neu A2, unidad 7 – A2**  16285  
**Kurs** María José Vidal Gandía  
*Di 18.30 - 20 Uhr* • Beginn: 7. Februar  
 15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
 Gymnasium St. Leonhard, Jesuitenstraße 9, Raum 112


**Caminos neu B1, unidad 1 – B1**  16290  
**Kurs** Felisa Irigoyen  
*Mo 16.45 - 18.15 Uhr* • Beginn: 6. Februar  
 15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
 VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 254


**Caminos neu B1, unidad 6 – B1**  16291  
**Kurs** María Bonilla de del Valle  
*Di 10.40 - 12.10 Uhr* • Beginn: 7. Februar  
 15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
 VHS, Peterstraße 21-25, Raum 219


**Caminos neu B1, unidad 6 – B1**  16292  
**Kurs** Felisa Irigoyen  
*Di 16.45 - 18.15 Uhr* • Beginn: 7. Februar  
 15x (30 Ustd.) • 100,-/80,- €  
 VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 254

## Auffrischkurse

**Krimi am Donnerstag – A2**  16300  
**Spannung beim Spanisch lernen**  
**Kurs** Felisa Irigoyen  
 Mit einem Lernkrimi (Buch + Audio-CD) werden wir unterhaltsame Aufgaben im Unterricht durchführen. Vielseitige Lernübungen werden Ihnen helfen, sich auf Spanisch schriftlich und mündlich besser auszudrücken.  
 Für alle, die ihre Spanischkenntnisse auf Niveau A2 auffrischen, vertiefen und erweitern wollen.  
 Min. 8. max. 12 Teilnehmende  
*Do 16.45 - 18.15 Uhr* • Beginn: 31. Mai  
 5x (10 Ustd.) • 36,- €/k.E.  
 VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 254


**Auffrischkurs – B1**  16301  
**nach Caminos neu A2**  
**Kurs** María Bonilla de del Valle  
 En este curso vamos a reactivar los conocimientos ya existentes, ampliando la gramática, el vocabulario y las formas de expresión oral.  
 Min. 8. max. 12 Teilnehmende  
*Do 18.30 - 20 Uhr* • Beginn: 9. Februar  
 15x (30 Ustd.) • 102,- €/k.E.  
 VHS, Sandkaulbach 13, Raum N 4


**Auffrischkurs**  16302  
**nach Caminos neu B1 – B1**  
**Kurs** Felisa Irigoyen  
 Curso de repaso para tod@s l@s alum@s que quieran repasar y mejorar sus conocimientos de español.  
 Min. 8. max. 12 Teilnehmende  
*Di 15 - 16.30 Uhr* • Beginn: 7. Februar  
 15x (30 Ustd.) • 102,- €/k.E.  
 VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 254


**Auffrischungs- und Wiederholungskurs – B1**  16303  
**Kurs** María Bonilla de del Valle  
 Usted tiene los conocimientos necesarios de la lengua, pero con algunas inseguridades. A través de actividades y textos variados alcanzaremos el uso práctico, correcto e independiente del idioma.  
 Min. 8. max. 12 Teilnehmende  
*Do 10.40 - 12.10 Uhr* • Beginn: 9. Februar  
 15x (30 Ustd.) • 102,- €/k.E.  
 VHS, Peterstraße 21-25, Raum 219


**Auffrischkurs für Fortgeschrittene – C1**  16304  
**Kurs** María Bonilla de del Valle  
 Un curso para personas que deseen reactivar y actualizar sus conocimientos del español. Con textos actuales de nivel medio hasta superior ejercitaremos la expresión oral, la comprensión y la sistemática ampliación de gramática y vocabulario.  
 Min. 6. max. 10 Teilnehmende  
*Mo 10.40-12.10 Uhr* • Beginn: 6. Februar  
 15x (30 Ustd.) • 136,- €/k.E.  
 VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 251


## Konversation und Textarbeit


**Curso de conversación – B1**  16310  
**Kurs** Araceli Fernández Rocha  
 Ideal para las personas que hayan trabajado los libros Caminos neu 1, 2 y 3. En un ambiente relajado leemos artículos de periódicos, revistas, libros, cuentos. Haremos ejercicios gramaticales de acuerdo a las necesidades de cada uno, se ampliará el vocabulario y se discutirán temas diversos.  
 Min. 8. max. 12 Teilnehmende  
*Mo 9 - 10.30 Uhr* • Beginn: 6. Februar  
 15x (30 Ustd.) • 102,- €/k.E.  
 VHS, Trierer Straße 799, Raum 6

**Textos fáciles para conversar – B2**  16311  
**Kurs** Nilda Quade  
 Textos cortos de autores latinoamericanos para leer y entender. Un poquito de gramática y mucha conversación.  
 Min. 8. max. 12 Teilnehmende  
*Fr 10.40 - 12.10 Uhr* • Beginn: 10. Februar  
 15x (30 Ustd.) • 102,- €/k.E.  
 VHS, Peterstraße 21-25, Raum 219

**¡Hablemos en clase! – B2/C1**  16312  
**Kurs** Felisa Irigoyen  
 Para personas con un buen nivel que quieran comunicarse en español. Una serie de clases independientes con variedad de actividades le ayudarán a mejorar, profundizar y ampliar sus conocimientos. Los objetivos del curso son la mejora del estilo de expresión y la discusión libre.  
 Min. 8. max. 12 Teilnehmende  
*Do 18.30 - 20 Uhr* • Beginn: 9. Februar  
 15x (30 Ustd.) • 102,- €/k.E.  
 VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 250

**¡Hablar y escribir en Español? Por supuesto – B2**  16313  
**Kurs** María Bonilla de del Valle  
 Se trata de un curso de lectura, escritura y conversación a nivel intermedio. Cada unidad de trabajo es independiente, con una equilibrada mezcla de ejercicios gramaticales, léxicos y de interpretación.  
 Min. 8. max. 12 Teilnehmende  
*Do 20.15 - 21.45 Uhr* • Beginn: 9. Februar  
 15x (30 Ustd.) • 102,- €/k.E.  
 VHS, Sandkaulbach 13, Raum N 4

**Español para avanzados – C1**  16314  
**Kurs** María Bonilla de del Valle  
 Objetivo fundamental del curso es el amplio y sistemático dominio del idioma en todas sus manifestaciones. Lectura de temas actuales, estudio de estructuras gramaticales, ejercicios estilísticos y de traducción así como enriquecimiento del vocabulario conforman las unidades de aprendizaje.  
 Min. 6. max. 10 Teilnehmende  
*Di 18.30 - 20 Uhr* • Beginn: 7. Februar  
 15x (30 Ustd.) • 136,- €/k.E.  
 VHS, Sandkaulbach 13, Raum N 4

**Historias para conversar – C1**  16315  
**Kurs** María Bonilla de del Valle  
 Este curso de conversación se dirige a participantes con un buen nivel de conocimientos. Artículos periodísticos, relatos, textos literarios y textos sobre la realidad de España y América Latina son puntos de referencia para desarrollar la capacidad de lectura y comprensión así como las técnicas de argumentación.  
 Min. 8. max. 12 Teilnehmende  
*Di 20.15 - 21.45 Uhr* • Beginn: 7. Februar  
 15x (30 Ustd.) • 102,- €/k.E.  
 VHS, Sandkaulbach 13, Raum N 4

**Bildungsurlaub/Kompaktseminar**

**Spanisch für Beruf und Alltag I – A1**  16340

**Bildungsurlaub** **Felisa Irigoyen, Daniel Silberman**  
**18. bis 22. Juni 2012**  
 Für Anfänger/innen ohne Vorkenntnisse, die in kurzer Zeit Grundkenntnisse der spanischen Sprache erwerben möchten, um diese in möglichst vielen beruflichen und alltäglichen Situationen anwenden zu können.  
 Min. 6, max. 10 Teilnehmende  
 Mo-Fr 9 - 15 Uhr  
 5x (30 Ustd.) • 135,- €/k.E.  
 VHS, Peterstraße 21-25, Raum 312  
*Frist für die Beantragung der Freistellung bei Ihrem Arbeitgeber: 4. Mai 2012*

**Prüfung**

**Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE)**



Die *Diplomas de Español como Lengua Extranjera* (DELE), die das spanische Ministerium für Bildung und Kultur in Zusammenarbeit mit

der Universität von Salamanca und dem Instituto Cervantes vergibt, sind offizielle Zertifikate zum Nachweis spanischer Kenntnisse bei öffentlichen und privaten Institutionen. Die Prüfungen zum Erwerb dieser Diplome werden in sechs Schwierigkeitsstufen angeboten.

**Diploma de Español – Nivel A1**

Das Diploma de Español (Nivel A1) gilt als Nachweis folgender elementarer Kenntnisse der spanischen Sprache: alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen und verwenden können, die auf die Befriedigung konkreter Grundbedürfnisse zielen (sich und andere vorstellen sowie anderen Fragen zu ihrer Person stellen – wo sie wohnen, wen sie kennen oder was für Dinge sie besitzen – und auf Fragen dieser Art antworten). Lernstoff eines modernen Spanischlehrwerks, wie Caminos neu A1.

**Diploma de Español – Nivel A2**

Das Diploma de Español (Nivel A2) gilt als Nachweis folgender elementarer Kenntnisse der spanischen Sprachen: alltägliche, einfache und häufig gebrauchte Sätze und Ausdrucksweisen verstehen, die auf die Befriedigung verschiedener Grundbedürfnisse abzielen (Basisinformationen über sich und die Familie geben, Einkäufe tätigen, Hobbys, Aktivitäten und Arbeit). Lernstoff eines modernen Spanischlehrwerks, wie Caminos neu A2.

**Diploma de Español – Nivel Inicial/B1**

Das Diploma de Español B1 (Nivel Inicial) bescheinigt Grundkenntnisse der spanischen Sprache, die zur mündlichen und schriftlichen Verständigung notwendig sind. Diese Kenntnisse erlauben einfach strukturierte Gespräche zu führen und in Alltagssituationen sowie in Arbeitskontexten angemessen in einer spanischsprachigen Umgebung zu kommunizieren. Lernstoff eines modernen Spanischlehrwerks, wie Caminos neu A1, A2 und B1 oder Rápido neu.

**Diploma de Español – Nivel Intermedio/B2**

Das Diploma de Español B2 (Nivel Intermedio) bescheinigt sehr gute allgemeine Sprachkenntnisse des Spanischen auf Mittelstufen-Niveau. Geprüft wird die Beherrschung aller Sprachfertigkeiten. Der Prüfungskandidat soll insbesondere zeigen, dass er ausreichend grammatikalische Kenntnisse und Wortschatz besitzt, um Alltagssituationen, für die kein besonderes Fachvokabular vonnöten ist meistern zu können.

**Diploma de Español – Nivel C1**

Das Diploma de Español (Nivel C1) bescheinigt dem Kandidaten sehr gute Sprachkenntnisse, die eine Verständigung in jeglicher Situation ermöglichen, auch wenn es sich dabei um abstrakte oder komplexe Themenbereiche handelt.


**Diploma de Español – C2**

Das Diploma de Español C2 bescheinigt die Beherrschung eines fortgeschrittenen Oberstufen-Niveaus und gilt als Nachweis über fundierte Kenntnisse und eine ausgezeichnete Beherrschung der spanischen Sprache in Wort und Schrift. Der Prüfungskandidat soll allen sozialen und interkulturellen Gesprächssituationen gewachsen sein.


**Prüfungstermine: 25. Mai 2012**

Anmeldefrist: 27. Februar bis 20. April 2012


● **Haben Sie noch Fragen zu DELE?**  
 Dann mailen Sie uns: [dele-aachen@mail.aachen.de](mailto:dele-aachen@mail.aachen.de)

**Curso de preparación para el Diploma de Español – A1 Convocatoria de mayo 2012**  16361


**Kurs** **Daniel Silberman**  
 Min. 6, max. 10 Teilnehmende  
 Fr 16.45 - 18.15 Uhr • Beginn: 10. Februar  
 12x (24 Ustd.) • 109,- €/k.E.  
 VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 254

**Curso de preparación para el Diploma de Español (Nivel Inicial) – B1 Convocatoria de mayo 2012**  16362


**Kurs** **Felisa Irigoyen**  
 Min. 6, max. 10 Teilnehmende  
 Di 20.15 - 21.45 Uhr • Beginn: 7. Februar  
 12x (24 Ustd.) • 109,- €/k.E.  
 VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 250

**Curso de preparación para el Diploma de Español (Nivel Intermedio) – B2; Convocatoria de mayo 2012**  16363

**Kurs** **Felisa Irigoyen**  
 Min. 6, max. 10 Teilnehmende  
 Di 18.30 - 20 Uhr • Beginn: 7. Februar  
 12x (24 Ustd.) • 109,- €/k.E.  
 VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 250

**Curso de preparación para el Diploma de Español (Nivel Intermedio) – B2; Convocatoria de noviembre 2012**  16364

**Kurs** **Felisa Irigoyen**  
 Min. 6, max. 10 Teilnehmende  
 Di 18.30 - 21 Uhr • Beginn: 29. Mai  
 6x (18 Ustd.) • 82,- €/k.E.  
 VHS, Peterstraße 21-25, Peterstrakt, Raum 250

**Preparación para el Diploma de Español – C1/C2**  16365

**Kurs** **María José Vidal Gandía**  
 Min. 6, max. 10 Teilnehmende  
 Do 20 - 21.30 Uhr • Beginn: 9. Februar  
 12x (24 Ustd.) • 109,- €/k.E.  
 Gymnasium St. Leonhard, Jesuitenstraße 9, Raum 118

**DELE Test-Prüfung**  16366

**Kurs** **Felisa Irigoyen**  
 Sie wollen sich für eine DELE Prüfung im Mai 2012 anmelden und möchten gerne an einer Probe für die mündliche Prüfung teilnehmen. Diese Test-Prüfung dient dazu, sich mit dem Format und dem Niveau der eigentlichen Prüfung vertraut zu machen. Nach dem Test wird eine Besprechung Ihrer Prüfung durchgeführt.  
 Min. 8, max. 12 Teilnehmende  
**Freitag, 30. März 2012, 15 - 18 Uhr**  
 10,- €/k.E.  
 VHS, Peterstraße 21-25, der Raum wird Ihnen nach der Anmeldung mitgeteilt.  
*Anmeldung bis 23. März 2012*

**alle(r)weltskino – Filme aus aller Welt**

**Montag, 27. Februar 2012, 20 Uhr**  
**La Yuma – Die Rebellin**  
 Nicaragua 2009 OmU  
 Regie: Florence Jaugey

**Montag, 23. April 2012, 20 Uhr**  
**También la lluvia – Und dann der Regen**  
 Mexiko, Spanien, Frankreich 2010 OmU  
 Regie: Icíar Bollaín  
 Apollo Kino, Pontstraße 141-149  
 siehe Seite 103